

normocem esthetic glass

Instrucciones de uso

ES

CEMENTO SELLADOR DE IONÓMERO DE VIDRIO

NORMOCEM ESTHETIC GLASS es un nuevo cemento sellador de ionómero de vidrio con una estética mejorada y buenas propiedades físicas.

Además de su alta liberación de flúor y su excelente biocompatibilidad como cemento de ionómero de vidrio, el **NORMOCEM ESTHETIC GLASS** presenta también una buena adhesión química a la dentina, al esmalte y a la restauración, y un sellado hermético en los márgenes de la dentina. Gracias a su radiopacidad, asegura un fácil diagnóstico posoperatorio. **NORMOCEM ESTHETIC GLASS** cumple los requisitos de: **DIN EN ISO 9917-1** (Especificación para Cementos dentales a base de agua).

NORMOCEM ESTHETIC GLASS está indicado para:

- El cementado de coronas, puentes, incrustaciones y pernos (de todos los tipos: metal, cerámica fundida sobre metal y cerámica).
- El recubrimiento bajo el relleno de compuestos.

Instrucciones de uso

1. Preparación del diente

Prepare el diente de manera habitual.

Aplique un acondicionador de ionómero de vidrio **durante 20 segundos** con una bolita de algodón para retirar el barrillo dentinario. Enjuague el acondicionador con agua y séquelo con un chorro de aire, pero **sin desecarlo**.

El recubrimiento pulpar con **NORMOCEM ESTHETIC GLASS** está **contraindicado**. En zonas profundas de posible exposición pulpar, aplique una pequeña cantidad de recubrimiento de hidróxido de calcio.

Prepare la restauración cuidadosamente limpia según las instrucciones del fabricante.

2. Dosificación y Mezclado

La relación **polvo/líquido** para obtener una consistencia adecuada es **1,8/1,0**. Puede obtenerse mezclando **una cucharada (azul) colmada de polvo y dos gotas de líquido**.

Nota:

La dosis de la cuchara es solo una reproducción aproximada de la proporción de mezcla nominal.

Agite el frasco para permitir desentumecer el polvo. Colme la cuchara con polvo, nivele el polvo para liberar el collar de la parte superior del frasco y trasládelo al bloc de mezcla proporcionado. **Evite comprimir** el polvo en la cuchara con la cara interna del frasco.

Ponga el frasco en vertical con la abertura a unos 5 cm por encima del bloc de mezcla. Sujételo con mano firme y apriete suavemente el frasco para dispensar una gota. Si aparece alguna burbuja, dé unos golpecitos suaves al frasco con los dedos. **Deseche las gotas** que no tengan un tamaño normal.

Use una espátula pequeña para mezclar rápidamente todo el polvo de cemento en el líquido. Normalmente una cucharada de polvo/dos gotas de líquido deberían bastar para conseguir una cantidad suficiente de cemento mezclado. El cemento mezclado debe ser tixotrópico y tener una consistencia suave y un aspecto brillante. El tiempo total de mezclado es de **30 segundos**.

Cierre completamente el bote de líquido y el frasco de polvo después de su uso para evitar su exposición a la humedad.

3. Cementado

Evite la contaminación con agua y saliva durante la aplicación y el fraguado del cemento.

Aplique el cemento mezclado a la superficie adhesiva de la restauración preparada y asiente inmediatamente (**tiempo de trabajo 1:30 min** desde el inicio del mezclado a 23 °C). El tiempo neto de fraguado es de unos **5 minutos**. Retire el exceso de cemento en la primera etapa de fraguado.

Mantenga el aislamiento hasta verificar el fraguado del cemento (aprox. 5 min).

Nota:

Las temperaturas altas acortarán el tiempo de trabajo, mientras que las temperaturas bajas lo prolongarán.

Un tiempo de trabajo demasiado prolongado causará la pérdida de la adhesión al esmalte dental y a la dentina.

4. Observaciones finales

Este producto debe ser aplicado únicamente por un profesional dental, como se describe en estas instrucciones.

No utilice **NORMOCEM ESTHETIC GLASS** con pacientes alérgicos a este material. En caso de reacciones alérgicas, interrumpa la aplicación inmediatamente y recomiende al paciente que consulte a su médico. Los técnicos que presenten antecedentes de alergias a los cementos de ionómero de vidrio no deben manipular **NORMOCEM ESTHETIC GLASS**.

La mezcla del cemento no debe entrar en contacto con los tejidos bucales ni con la piel. En caso de contacto, retire el material con un algodón absorbente empapado en alcohol y enjuague con agua.

Evite el contacto de la mezcla de cemento con los ojos. En caso de contacto, lávese con abundante agua y busque asistencia médica.

5. Conservación

Mantenga **NORMOCEM ESTHETIC GLASS** en un lugar fresco entre 4-25 °C (39-77 °F). La temperatura no debería sobrepasar los 25 °C (77 °F). No usar después de la fecha de caducidad.

Garantía

SanaPro Dental GmbH garantiza este producto contra defectos materiales y de fábrica. SanaPro Dental GmbH no ofrece ninguna otra garantía, incluida cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para fines específicos. El usuario es responsable de determinar la idoneidad de este producto para su propio uso. Si este producto se muestra defectuoso dentro del período de garantía, su único derecho y la única obligación de SanaPro Dental GmbH será la de reparar o sustituir dicho producto.

Limitación de la Responsabilidad

Salvo en los casos en los que la ley lo prohíba, SanaPro Dental GmbH no será responsable de ninguna pérdida o daño producido por este producto, ya sea directo, indirecto, especial, incidental o consecuente, independientemente de la teoría jurídica bajo la que se reclame, incluyendo garantía, contrato, negligencia o responsabilidad objetiva.

Mantener fuera del alcance de los niños.

Solo para uso dental.

Distribuido por:

LABORATORIOS NORMON, S.A.

Ronda de Valdecarrizo, nº 6

28760 Tres Cantos – Madrid (ESPAÑA) www.normon.es



Fabricante:

SanaPro Dental GmbH,
27570 Bremerhaven, Alemania



NORMON

DENTAL

NORCEMESGL_1.8

Fecha última revisión: 03-2021

normocem esthetic glass

Instruções de utilização

PT

CIMENTO SELANTE DE IONÓMERO DE VIDRO

NORMOCEM ESTHETIC GLASS é um novo cimento selante de ionómero de vidro com uma estética melhorada e boas propriedades físicas.

Além da sua elevada libertação de flúor e da sua excelente biocompatibilidade como cimento de ionómero de vidro, o **NORMOCEM ESTHETIC GLASS** apresenta também uma boa adesão química à dentina, ao esmalte e à restauração, e um selamento hermético nas margens da dentina. Graças à sua radiopacidade, assegura um fácil diagnóstico pós-operatório. **NORMOCEM ESTHETIC GLASS** cumpre os requisitos de: **DIN EN ISO 9917-1** (Especificação para Cimentos dentários à base de água).

NORMOCEM ESTHETIC GLASS é indicado para:

- A cimentação de coroas, pontes, incrustações e parafusos (de todos os tipos: metal, cerâmica fundida sobre metal e cerâmica).
- O revestimento sob o enchimento de compostos.

Instruções de utilização

1. Preparação do dente

Prepare o dente da forma habitual.

Aplique um condicionador de ionómero de vidro durante **20 segundos** com uma pequena bola de algodão para retirar a lama dentinária. Lave o condicionador com água e seque-o com um jato de ar, mas **sem dessecá-lo**.

O revestimento polpar com **NORMOCEM ESTHETIC GLASS** é **contraindicado**. Em zonas profundas de possível exposição polpar, aplique uma pequena quantidade de revestimento de hidróxido de cálcio.

Limpe a restauração cuidadosamente segundo as instruções do fabricante.

2. Dosagem e Mistura

A relação **pó/líquido** para obter uma consistência adequada é **1,8/1,0**. Pode obter-se misturando **uma colher (azul) cheia de pó e duas gotas de líquido**.

Nota:

A dose da colher é apenas uma reprodução aproximada da proporção de mistura nominal.

Agite o frasco para permitir soltar o pó. Encha a colher com pó, nivele o pó para libertar o anel da parte superior do frasco e transfira-o para o bloco de mistura proporcionado. **Evite comprimir** o pó na colher com a face interna do frasco.

Coloque o frasco na vertical com a abertura 5 cm acima do bloco de mistura. Segure-o com mão firme e aperte suavemente o frasco para dispensar uma gota. Se aparecer uma bolha, bata suavemente no frasco com os dedos. **Elimine as gotas** que não tenham um tamanho normal.

Use uma espátula pequena para misturar rapidamente todo o pó de cimento no líquido. Normalmente uma colher de pó/duas gotas de líquido deveriam ser suficientes para conseguir uma quantidade suficiente de cimento misturado. O cimento misturado deve ser tixotrópico e ter uma consistência suave e um aspeto brilhante. O tempo total de mistura é de **30 segundos**.

Feche completamente a embalagem de líquido e o frasco de pó depois da sua utilização para evitar a sua exposição à humidade.

3. Cimentação

Evite a contaminação com água e saliva durante a aplicação e o endurecimento do cimento.

Aplique o cimento misturado na superfície adesiva da restauração preparada e assente imediatamente (**tempo de trabalho 1:30 min** a partir do início da mistura a 23 °C). O tempo líquido de endurecimento é de **5 minutos**.

Retire o excesso de cimento na primeira etapa de endurecimento.

Mantenha o isolamento até verificar o endurecimento do cimento (aprox. 5 min).

Nota:

As temperaturas altas reduzirão o tempo de trabalho, enquanto as temperaturas baixas prolongá-lo-ão.

Um tempo de trabalho demasiado prolongado causará a perda da adesão ao esmalte dentário e à dentina.

4. Observações finais

Este produto deve ser aplicado apenas por um profissional dentário, como se descreve nestas instruções.

Não utilize **NORMOCEM ESTHETIC GLASS** em doentes alérgicos a este material. Em caso de reações alérgicas, interrompa a aplicação imediatamente e recomende ao doente que consulte o seu médico. Os técnicos que apresentem antecedentes de alergias aos cimentos de ionómero de vidro não devem manipular **NORMOCEM ESTHETIC GLASS**.

A mistura do cimento não deve entrar em contacto com os tecidos bucais nem com a pele. Em caso de contacto, retire o material com um algodão absorvente embebido em álcool e lave com água.

Evite o contacto da mistura de cimento com os olhos. Em caso de contacto, lavar com água abundante e procure assistência médica.

5. Conservação

Mantenha **NORMOCEM ESTHETIC GLASS** num local fresco entre 4-25 °C (39-77 °F). A temperatura não deveria exceder os 25 °C (77 °F). Não utilizar depois da data de validade.

Garantia

A SanaPro Dental GmbH garante este produto contra defeitos materiais e de fábrica. A SanaPro Dental GmbH não oferece qualquer outra garantia, incluindo qualquer garantia implícita de comerciabilidade ou idoneidade para fins específicos. O utilizador é responsável por determinar a idoneidade deste produto para a sua própria utilização. Se este produto apresentar defeitos dentro do período de garantia, o seu único direito e a única obrigação da SanaPro Dental GmbH será a de reparar ou substituir o produto referido.

Limitação da Responsabilidade

Exceto nos casos em que a lei o proíba, a SanaPro Dental GmbH não será responsável por qualquer perda ou dano produzido por este produto, quer seja direto, indireto, especial, incidental ou consequente, independentemente da teoria jurídica sob a qual se reclame, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade objetiva.


Manter fora do alcance das crianças.

Apenas para uso dentário.

Distribuído por:

LABORATÓRIOS NORMON, S.A.
Av. Infante D. Henrique, 333H
Piso 3, Esc. 42
1800 – 282 Lisboa (PORTUGAL)

Fabricante:

 SanaPro Dental GmbH,
27570 Bremerhaven, Alemanha

4°C  25°C  0482



NORMON
DENTAL